

附表四：附件粘貼表(照片、剪報等)

◎ 出國行程表

8/22-8/30

在小野寺修二新作開排之前，先抵達東京熟悉環境，並拜訪踢踏老師與舞者友人們，充份運用時間學習踢踏，不管是傳統或是當代都盡量去接觸學習交流，好好充實自己的踢踏資料庫，為《踢踢踏踏人與狗》蒐集更多發展素材。

9/1-9/24

九月開始參與小野寺修二新作發展觀摩，在排練場當中觀察學習形體劇場的工作方法，完整記錄工作流程，發掘作品發展在從無到有的過程當中，如何選取、建構由身體組成的劇場語言。並且在一同暖身的過程中，學習小野寺作品中表演者特有的質感如何的鍛練與累積。

9/25-10/1

進劇場及演出。

10/2-10/06

受邀演出《踢踢踏踏人與狗》，於若葉町 WHARF 進行首次海外公演！

10/07-10/10

欣賞劇場演出，參訪流山兒★事務所。返國。



流山兒★事務所

◎ 講座工作坊

10/19 (四) 18:00-22:00 享巷 Rhythm Alley



【關於講座】

劇場演員周浚鵬，獲得國藝會 2017 海外藝遊專案補助，得以前往日本進修踢踏舞，並參訪肢體劇場導演小野寺修二與他的創作團隊，如何在一個月內與越南舞者進行一個全新的跨國製作。原本以為只是單純的參訪，怎麼會第一天就被叫上台一起排練發展!? 甚至到最後實際參與演出，在日本的舞台上出道了!? 而且還在所居住由劇場人開的民宿受到邀請，進行了個人第一次在日本的售票獨角戲!!! 想知道在這過程當中到底發生了哪些有趣的事情? 又有什麼樣的所思所見所聞所想? 歡迎來享巷與我聊一聊!



【關於工作坊】

默劇出身的小野寺修二導演，有非常紮實的身體訓練功底。很幸運地在排練期間，有機會遇到他在「座・高円寺」的肢體課程，有相當多基本功與有趣的雙人練習可以與大家分享。

非常幸運，在抵達東京的隔天，剛巧遇到小野寺修二先生在筑波大學附屬特別支援學校高等部的演出。今天演出的劇目《羅密歐與茱莉葉》，是小野寺先生去年的創作。在今年全員換血重新出發的狀態下，將於十月在日本各地校園巡迴，很榮幸在今天有機會欣賞到他們今年校巡開始前的第一場演出。



這是個由六個表演者在一個小時中，將羅茱這個耳熟能詳故事呈現在大家面前的精彩製作。在小野寺導演極具巧思的調度、肢體控制力出眾的表演者、讓人會心一笑的許多道具，與絲毫不著痕跡的互動等等元素組合之下，建構了一個讓人時而驚呼、時而感動，成就了即使是特殊教育的孩子們也相當投入其中專注欣賞的一場表演。我甚至被累積到最後最後的情感與輕盈畫面給感動地號泣！

不止演出，小野寺先生更帶著全體學生一起體驗各種肢體練習，學生們創造力與可塑性的強大更讓我們感到驚喜，在聽活動規則的時候安靜專注，在進行各項練習的時候又活潑踴躍，可是說是我個人參與過最完美的一次校巡經驗了。



如果孩子們接觸到的都是這樣高質量的演出，美學如何能不贏在起跑點上呢？

ARTN Tap Dance Studio

為日本踢踏舞圈引進正統美式踢踏經典舞步，並承先啟後培育許多年輕舞者的舞蹈工作室



Yukiko "Smilie" Misumi 老師的「Dr. Henry Le Tang MIXED LEVEL」真是太補啦~~~在課程當中可以學到經典的 No.1-18 編舞，讓你回到美式踢踏傳統風格的年代！今天一舉學了 No.1-2，後半一直飛起來的部份真心覺得累。

在課末，老師會帶著大家從頭跳到現場學生有學到的最後一支舞，看著老師輕盈飛舞的優雅舞姿，與看起來似乎一點都不費力的自在微笑，真的了解到踢踏大師 Dr. Henry Le Tang 為何將老師的江湖名號命名為 "Smilie" 了。當一支舞跳了幾百幾千甚至幾萬次之後，舞步不再是舞步，而是內化在身體裡像呼吸一般自然的存在，那樣呈現出來的質感絕對不是一朝一夕就能達到的境界。



熊谷和德《Journey in the Rhythm – NEW BEGINNING》

20年一直專注在同一件事情上，本身就是一種偉大的成就。

拔尖之人永不停歇地繼續追求突破是多麼駭人的事情，我今天深刻地體會到了。在看表演的過程中，一邊讚嘆的同時，一邊心頭湧起的是絕望。「天才並不可怕，可怕的是他比你還要努力。」人家都已經在望塵莫及之神之領域持續向前邁進，我還在幼幼班裡痛苦掙扎..

到底要怎麼樣的環境和怎麼樣的決心，才能培育出這樣子的表演者呢？國修老師說：「一輩子，做好一件事就夠了。」但 Kazu 也做得太好了吧啊啊啊啊啊!!!

上半場除了一開始一小段人聲與 Loop 音樂之外，從頭到尾就是由熊谷和德 Kazu、谷口翔有子 Shoko 與米澤一輝 Ikki 三人的各式 a cappella 打完整場，速度之快層次之豐富非常非常的驚人，加上台灣夢寐以求的良好收音，讓觀眾沈醉在節奏的世界當中。尤其是 Kazu，平平是雙腳穿著踢踏鞋，卻能發出如此不同的聲音細節，讓貌似單音的打擊樂器，也能展現出許多不同的風貌。

下半場除了學生大合跳之外，就是 Kazu 獨撐全場與樂手演奏出 20 年來的軌跡，我只能說...你體力也太好了吧啊啊啊!!! 就像結尾字幕「Every day is a new beginning」說的，下一個 20 年 Kazu 又會前進到哪裡去呢？



由於參與排練的製作位於橫濱，所以海外藝遊大部份的時間所居住的地方，便是由劇場前輩所開設的 [Wakabacho WHARF / 若葉町ウォーフ](#)，這是一個由一樓劇場、二樓排練場，三樓宿舍所組成的複合式空間。正巧抵達當日正在進行一個跨國合作演出計畫的最終日呈現。

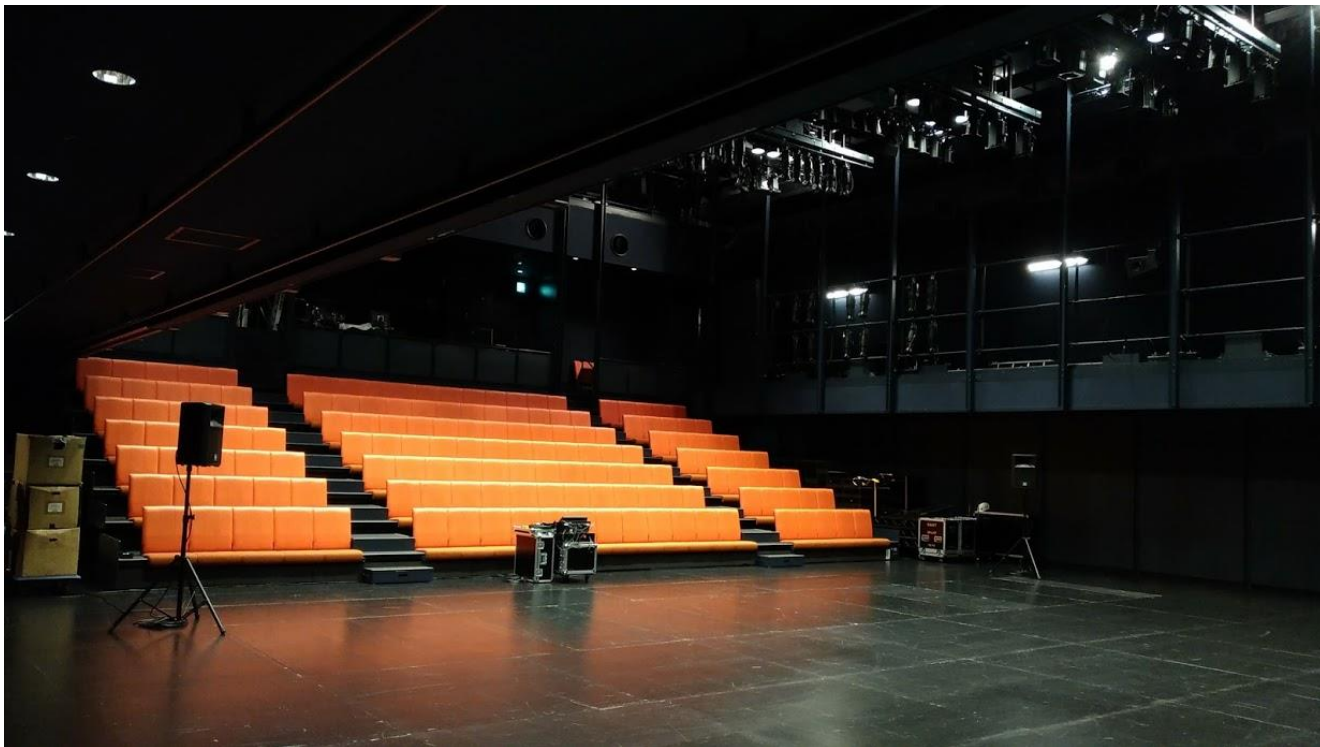


這是香港與東京團隊歷經四年的合作計畫，《絕對飛行機 2017》是這些年來工作成果之集大成。多語言的演出結合肢體與非常精彩的音樂家演奏，即使聽不懂大部份的台詞，仍舊覺得非常有趣！表演者集結了演員、舞蹈家、粵劇演員、舞者、音樂家與 DJ 等等，多元的元素讓演出內容十分豐富，是個玩心大開的作品，讓人忍不住跟著一起隨著音樂舞動。



演後還被邀請一起加入慶功宴，英日中粵交錯的歡樂暢聊十分愉快，雖然語言讓人產生距離，但藝術卻能把我們拉在一起！謝謝海外藝遊謝謝踢踏謝謝劇場謝謝馬克白，讓我有機會體驗這些美好的經驗。

小野寺修二・カンパニーデラシネラ 『without Signal（信号がない！）』 今日正式開排當天，現場再度出現第一次內部工作坊的 20 人以上陣仗的介紹圈圈，但今天更棒的是直接在演出的劇場內排練啦啊啊！約 170 個座位的小劇場擁有超舒服超大的觀眾席座位，能在這麼近的距離下欣賞這些美麗的舞者演出真是太幸福了。



與越南舞者會合的此刻更感覺到跨國製作的真實感，英日越南語交織成趣味盎然的美妙樂章。雖然巴別塔讓大家無法用同樣的語言溝通，但是不懂對方語言而努力溝通的模樣，實在是太讓人感動了。



非常幸運地完整地參與了整個製作排練到演出的過程，紮紮實實地體驗了小野寺導演的工作方法，期待日後可以將此精華帶回台灣，讓如此有機的創作方式生根發芽。

一個場地的存在可以將多少人聯繫在一起？

與臺中國家歌劇院（National Taichung Theater）使用同樣建築系統的「座・高円寺」，是唐山出版《日本當代劇作選》的翻譯 E-run Rieko Yamazaki 的母校。前同事李書樵在次體驗了阿波舞工作坊。我在這裡與「劇場的蛋」們一起上小野寺修二先生的肢體課，也看了由經常與小野寺導演合作表演能量極強大的辻田暁小姐主演的《ピノッキオ》。

因為劇場，我們從世界的各個角落來到這裡，我們只要繼續勤奮努力的做好一件事，就可以一直相遇的，對吧？



「座・高円寺」為了對劇場有興趣的人們，設計安排了許多在劇場相當專業且知名的老師們，進行總共為期一年的相關課程，而惠我良多的惠惠 E-run Rieko Yamazaki 也是從這裡畢業的呢！

有幸參加到今年已經到第九屆的課程，在如此廣闊舒適的排練場中與「劇場的蛋」們一起學習訓練，有一種回到大學表演課時的那種興奮與找回初心的感覺。但排練場太大在做基本功訓練時，肌肉常常哀號到想要哭出來的地步！

今年已 51 歲的小野寺先生與助教藤田小姐，紮實的功底完全在身上展現，每次在做相當困難地姿勢移動的時候，小野寺先生都會以同樣的動作，但是卻是跑步般的速度跟你競賽啊啊啊~~~當然結果都是完敗！（掩面）



受到 [Wakabacho WHARF / 若葉町ウォーフ](#) 之邀，我個人的長期創作計畫——《踢踢踏踏人與狗》海外首演達陣！在非常極限的狀態之下，完成了國際版的發展與演出，著實讓我的經驗值提升了不少！也非常感謝許多朋友的熱心幫忙，否則隻身在國外的我，實在是不可能獨自完成這項壯舉。



兩場雖然沒有達到完售，但還是有許多日本的劇場前輩與好友前來欣賞，並給了我們很多寶貴的意見，讓我們將作品調整為多語言版的努力沒有白費，達到跨越語言與國界的創作交流，期待在此經驗之後，《踢踢踏踏人與狗》能夠走得更長更遠，為我的踢踏戲劇結合創作計畫可以不斷累積與成長！

